

**FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
THE BIRTH OF ST. JOHN THE BAPTIST**

**Troparion and Kontakion:**

**Troparion (4):** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

**Troparion (4):** O Prophet and Forerunner of the coming of Christ, in spite of our honor and devotion, we are unable to give you worthy praise. Through your glorious and noble birth your mother's childlessness was ended, your father's tongue was freed, and the Incarnation of the Son of God was proclaimed to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (3):** Today, she who was once barren gives birth to the Forerunner of Christ, the fulfillment of all prophecy. In the Jordan, John laid his hand upon Him Whom the prophets foretold, showing himself to be the Prophet, the Herald, and Forerunner of the Word of God.

Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (4):** My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day.

**Prokimenon:**

**Prokimenon (4):** How great are Your works, O Lord; You have made all things in wisdom.

**Verse:** Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.

**Prokimenon (7):** The just man is glad in the Lord and takes refuge in Him.

**Verse:** Hear my voice, O Lord, when I pray to You.

**Epistle:**

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans

**(Rom 10,1-10)**

Brethren: My heart's desire and prayer to God on their behalf is for salvation. I testify with regard to them that they have zeal for God, but it is not discerning. For, in their unawareness of the righteousness that comes from God and their attempt to establish their own [righteousness,] they did not submit to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for the justification of everyone who has faith. Moses writes about the righteousness that comes from [the] law, "The one who does these things will live by them." But the righteousness that comes from faith says, "Do not say in your heart, 'Who will go up into heaven?' (that is, to bring Christ down) or 'Who will go down into the abyss?' (that is, to bring Christ up from the dead)." But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is the word of faith that we preach), for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

**Alleluia Verses:**

**Verse (4):** Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (4):** You have loved justice and hated iniquity.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Blessed be the Lord, the God of Israel, for He has visited His people, He has come to their rescue.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** And you, little child, you shall be called Prophet of the Most High.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Gospel:**

**(Mt 8,28-34;9,1)**

At that time, when Jesus came to the other side, to the territory of the Gadarenes, two demoniacs who were coming from the tombs met him. They were so savage that no one could travel by that road. They cried out, "What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the appointed time?" Some distance away a herd of many swine was feeding. The demons pleaded with him, "If you drive us out, send us into the herd of swine." And he said to them, "Go then!" They came out and entered the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea where they drowned. The swineherds ran away, and when they came to the town they reported everything, including what had happened to the demoniacs. Thereupon the whole town came out to meet Jesus, and when they saw him they begged him to leave their district. He entered a boat, made the crossing, and came into his own town.

**Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance. An evil report he will not fear.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## 5-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА Різдво чесного Івана Предтечі

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (4):** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

**Тропар (4):** Пророче і предтече пришествя Христова, достойно звеличати тебе не в силі ми, що любов'ю тебе почитаємо, бо неплідність матері і отча безгласність розрішилися славним і чесним твоїм різдвом — і воплощення Сина Божого світові проповідується.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (3):** Перше неплідна днесь Христова предтечу родить і він є сповненням усякого пророцтва, бо кого пророки проповідували, на того він у Йордані руку поклав. Явився Божого Слова пророк, проповідник, разом і предтеча.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (4):** Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика.

### Прокімен:

**Прокімен (4):** Які величні діла Твої, Господи! Все премудро створив Ти.

**Стих:** Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

**Прокімен (7):** Возвеселиться праведник у Господі і уповає на нього.

**Стих:** Вислухай, Боже, голос мій, коли олитимусь до тебе.

### Апостоль:

До Римлян послання св. апостола Павла читання.

#### (Рим 10,1-10)

Браття, бажання мого серця і моя молитва до Бога за них, щоб вони спаслися. Я бо їм свідчу, що вони мають ревність Божу, то вона не розумна. Не розуміючи Божої Справедливості й шукаючи установити свою власну, вони не покорилися справедливості Божій. Бо мета закону - Христос, на оправдання кожного, хто вірує. Мойсей про праведність, що від закону, пише: "Той, хто його виконує буде ним жити." А справедливість, що від віри, так говорить: "Не кажи у твоїм серці: "Хто зійде на небо?" - тобто: Христа звести додолу; або: "Хто зійде в безодню?" - тобто: щоб вивести Христа з мертвих. Що, отже, вона каже?" "Близько тебе слово: в твоїх устах і в моїм серці," тобто, слово віри, що його проповідуємо. Бо коли ти твоїми устами визнаватимеш у твоїм серці, що Бог воскресив його з мертвих, то спасешся, бо серцем вірується на оправдання, а устами визнається на спасіння.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих (4):** Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (4):** Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Благословен Господь, Бог Ізраїлів, що посітив і сотворив ізбавління людям своїм.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Стих:** І ти, дитя, пророк Вишнього начрешся.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

### Євангелія:

#### (Мт 8,28-34;9,1)

Того часу, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробниць, але такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І почали кричати: "Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов еси сюди, щоб нас мучити перед часом?" Оподаль же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: "Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней." "Ідіть" - сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді все стадо кинулося з кручі в море й утопилося в хвилях. А пастухи повтікали й, прибігши в місто, все розповіли, а й про біснуватих. Тоді все місто вийшло Ісусові на зустріч і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць. Сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто.

### Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Пам'ять про праведника буде вічна, лихої слави він не лякається.

Алилуя, алилуя, алилуя.